

MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA

RETE TRENTINO GRANDE GUERRA

Questo museo fa parte della Rete Trentino Grande Guerra

The museum is part of Rete Trentino Grande Guerra

Dieses Museum gehört dem Museumsnetzwerk Rete Trentino Grande Guerra an

Per proposte di visita ai luoghi della Prima guerra mondiale e informazioni sugli eventi del Centenario in Trentino

For trip suggestions to the places of the First World War and information about events regarding the Centenary in Trentino

Für Informationen und Vorschläge zum Besuch der Kriegsstätten des Ersten Weltkrieges und für Veranstaltungsinformationen im Trentino zum hundertsten Jahrestages des Kriegsausbruches

www.trentinograndeguerra.it
tel. +39 0464 438100

MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA ONLUS

Via Castelbarco 7 - Rovereto TN
Tel. +39 0464 438100 Fax +39 0464 423410
info@museodellaguerra.it
www.museodellaguerra.it

Orari / Opening hours / Öffnungszeiten

Gennaio-dicembre martedì-domenica 10-18
Chiuso lunedì non festivi, 24, 25, 31 dicembre, 1 gennaio
January-December Tuesday-Sunday 10-18
Closed on Monday week days, 24, 25, 31 December, 1 January
Januar-Dezember von Dienstag bis Sonntag 10-18
Geschlossen montags an Nichtfeiertagen sowie am 24. 25. und 31. Dezember und am 1. Januar

Uffici / Offices / Verwaltung

Lunedì-Venerdì
Monday-Friday / Montag-Freitag
8.30-12.30, 14-18

Servizi / Services Sonstige / Leistungen

Archivio fotografico su appuntamento (tel. 0464 438100)
Archivi e biblioteca su appuntamento (tel. 0464 420824)
Scuole e visite guidate su prenotazione (tel. 0464 488041)Photographic archive by appointment (tel. 0464 438100)
Archives and library by appointment (tel. 0464 420824)
Schools, groups, guided tour by prior booking (tel. 0464 488041)Fotoarchiv nach Terminvereinbarung (tel. 0464 438100)
Archiv und Bibliothek nach Terminvereinbarung (tel. 0464 420824)
Schulklassen, Gruppen, geführte Besichtigungen jeweils nach Vereinbarung (tel. 0464 488041)

Sguardi sulla Prima guerra mondiale

Dal 30 gennaio 2015

Il torrione Malipiero ospiterà il lavoro di tre fotografi che propongono la loro personale visione del paesaggio e dei luoghi della Grande Guerra. Ad aprire il ciclo Fabio Pasini, a seguire Stefano Torrione e Alberto Bregani.

A glimpse into the First World War

From January 30 2015

The Malipiero Tower is hosting the work of three photographers who share their personal vision of the landscape and locations of the Great War. Fabio Pasini opens the series, followed by Stefano Torrione and Alberto Bregani.

Blicke auf den Ersten Weltkrieg

Ab 30. Januar 2015

Im Turm Malpiero werden die Arbeiten von drei Fotografen zu sehen sein, die die Landschaften und Kriegsstätten des Großen Krieges aus ihrer persönlichen Sichtweise wiedergeben. Der Zyklus wird eröffnet von Fabio Pasini, es folgen die Arbeiten von Stefano Torrione und Alberto Bregani.

ROVERETO CENTENARIO DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE

Mostre, musei e luoghi della memoria

Mart Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto

Corso Bettini 43
www.mart.trento.itLA GUERRA CHE VERRÀ NON È LA PRIMA.
GRANDE GUERRA 1914-2014
4 ottobre 2014 - 20 settembre 2015

Casa di Arte Futurista Depero

Via Portici 38
www.mart.trento.itCALPESTARE LA GUERRA
11 ottobre 2014 - 1 marzo 2015

Fondazione Museo Civico di Rovereto

Palazzo Alberti
Corso Bettini 41
www.museocivico.rovereto.tn.it
www.sperimentarea.tvLO SGUARDO INQUIETO
ROVERETO NELLA PRIMA GUERRA MONDIALE
4 ottobre 2014 - 15 marzo 2015

Campana dei Caduti

Loc. Miravalle
www.fondazioneoperacampana.it

Sacario militare di Casteldante

Via Castel Dante
Tel. +39 0464 432480
+39 348 7700541

APT di Rovereto e Vallagarina

Piazza Rosmini 16
Tel. +39 0464 430363
www.visitrovereto.it
info@visitrovereto.it



La guerra tra Ottocento e Prima guerra mondiale

Dalla sua inaugurazione nel 1921, il Museo Storico Italiano della Guerra è uno dei principali musei italiani dedicati alla Prima guerra mondiale.

Il percorso espositivo, recentemente rinnovato, è dedicato al modo di combattere e alle dotazioni dei soldati, ma anche alle straordinarie trasformazioni che tutto questo conobbe tra l'Ottocento e la Prima guerra mondiale. Nelle vetrine è esposta una ricca raccolta di oggetti e fotografie, materiali relativi alla guerra di trincea, volantini, manifesti e testimonianze dell'esperienza di combattenti e civili.



War between the nineteenth century and the Great war

Since its inauguration in 1921, the Italian War History Museum has been one of the main Italian museums dedicated to the First World War.

The exhibition itinerary, recently renewed, is dedicated to methods of combat and the soldiers' equipment, but also to the extraordinary transformation that these underwent between the nineteenth century and the First World War. The exhibition displays a wide collection of objects, photographs, materials relating to trench warfare and propaganda, in addition to the evidence of soldiers and civilians' experiences.



Il castello e le armi di età moderna

Il museo, ospitato nel Castello di Rovereto, ha aperto al pubblico alcuni spazi costruiti dai Veneziani tra la fine del Quattrocento e l'inizio del Cinquecento.

Un nuovo percorso porta i visitatori alla scoperta di torrioni e cunicoli, del terrapieno e delle decine di cannoniere ricavate nelle mura. Nel torrione Marino è esposta la collezione di armi di età moderna (XVI-XVIII secolo): una vasta raccolta di armature, armi bianche e da fuoco, da duello e da caccia. Nel torrione Malipiero, armi e strumenti dalla preistoria al Medioevo.



The castle and weapons of modern age

The museum, situated in the Castle of Rovereto, opened to the public some areas built by the Venetians in the late fifteenth and early sixteenth century.

A new itinerary allows visitors to discover towers and tunnels, the terreplein and the dozens of embrasures found in the walls. In the Marino tower the collection of modern-age weapons (XVI-XVIII centuries) is displayed: a vast collection of armour, cold weapons and firearms, and weapons used in duelling and hunting. In the Malipiero tower, weapons and tools from prehistory to the Middle Ages are displayed.

Die Burg und die Waffen aus der Neuzeit

Das Museum, untergebracht in der Burg von Rovereto, hat einige Bereiche für die Besucher zugänglich gemacht, die von den Venezianern zwischen dem Ende des 15.

Jahrhunderts und dem Beginn des 16. Jahrhunderts errichtet wurden. Ein neuer Rundgang führt die Besucher zur Entdeckung der beiden Burgtürme, der Wehrgänge und den Wällen sowie zu den zahlreichen in den Wehrmauern angelegten Kanonenscharten. Im Turm Marino ist eine Sammlung mit Waffen aus der Neuzeit (16.-18. Jhdt.) ausgestellt: eine reichhaltige Sammlung von Rüstungen, Hieb- und Stech-, Feuer-, Duell- und Jagdwaffen. Im Turm Malipiero, sind Waffen und Werkzeuge von der Vorgeschichte bis ins Mittelalter zu sehen.



Morire per Trento

Italiani ed austro-ungarici sul fronte trentino della Prima guerra mondiale

Mostra temporanea
Dal 14 marzo

Nel centenario dello scoppio del conflitto italo-austriaco, il Museo dedica una mostra alle vicende e ai luoghi della guerra sul fronte trentino. Un viaggio tra oggetti, immagini e filmati che raccontano la guerra in montagna e i diversi punti di vista dei soldati dei due eserciti. Le testimonianze di chi in quella guerra ha combattuto si affiancano a quelle di chi oggi contribuisce a mantenerne vivo il ricordo.

Dying for Trento

Italians and Austro-Hungarians on the Trentino front during the First World War

Temporary Exhibition
From March 14

The museum is dedicating an exhibition to the events and locations of the war on the Trentino front to mark the centenary of the conflict between Austria and Italy. The story is told through artefacts, pictures and films about the war in the mountains and the different ideas of the soldiers in the two armies. The voices of those who fought in that war find their place alongside those of the people keeping the memory alive.



Sterben für Trient

Italiener und Österreicher-Ungarn an der Trentiner Front im Ersten Weltkrieg

Sonderausstellung
Ab 14. März

Der hundertjährigen Wiederkehr des Kriegausbruches zwischen Italien und Österreich-Ungarn widmet das Museum eine Sonderausstellung, die auf die Ereignisse und die Kriegsschauplätze an der Trentiner Front eingeht. Eine Reise zwischen Gegenständen, Bildern und Filmausschnitten, die vom Gebirgskrieg und den unterschiedlichen Blickwinkeln der Soldaten beider Seiten berichtet. Neben den Zeugnissen derjenigen, die damals im Krieg gekämpft haben, reihen sich diejenigen ein, die heute die Erinnerung an die damaligen Ereignisse wach halten.